|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Segment ID | Segment status | Source segment | Target segment |
| 1869232ac-245e-4801-8636-e13378d7fe25 | Not Translated (0%) | Website | Sito web |
| 249df9f16-7588-4b25-8abe-1beedfa9a27c | Not Translated (0%) | Datenschutzerklärung | Dichiarazione sulla protezione dei dati |
| 3d6bdd68a-61fe-469e-a1e2-54b1cd279ce1 | Not Translated (0%) | Datenschutzerklärung | Dichiarazione sulla protezione dei dati |
| 4b56c3293-806f-4f64-b1a6-a5eda4a8b3b2 | Not Translated (0%) | Diese Erklärung gibt Aufschluss darüber, wie Ringier//digital AG mit Personendaten umgeht, welche Informationen gesammelt und ausgewertet werden, wofür diese Informationen verwendet und mit wem sie ausgetauscht werden. | La presente dichiarazione sulla protezione dei dati informa sulla gestione dei dati personali da parte di Ringier//digital SA, sul genere di informazioni raccolte e trattate, sullo scopo a cui sono destinate tali informazioni e sulle modalità di scambio delle medesime. |
| 50af2d8be-5749-4905-81c0-3940651a3bbb | Not Translated (0%) | Personendaten | Dati personali |
| 6f2180dfb-f963-445a-94c4-a069bd736bc6 | Not Translated (0%) | Personendaten sind alle Angaben, die sich auf eine bestimmte oder bestimmbare (natürliche oder juristische) Person beziehen. | Sono dati personali tutte le indicazioni che si riferiscono a una persona (fisica o giuridica) determinata o determinabile. |
| 7f2180dfb-f963-445a-94c4-a069bd736bc6 | Not Translated (0%) | Darunter fallen Informationen wie Vorname und Name, Anrede, Postadresse, E-Mail-Adresse, Telefonnummer und ähnliche Angaben. | Vi si annoverano le informazioni quali nome e cognome, appellativo, recapito postale, indirizzo e-mail, numero telefonico e indicazioni simili. |
| 8723e30c0-99f8-4a01-b5e9-67d8b8859b20 | Not Translated (0%) | Informationen, die nicht direkt mit Ihrer wirklichen Identität in Verbindung gebracht werden können, fallen nicht darunter. | Le informazioni che non posso essere poste direttamente in relazione alla vostra effettiva identità non sono considerate dati personali. |
| 9d56314c6-cecd-42d7-8988-cd48a71680f2 | Not Translated (0%) | Erhebung von Personendaten | Rilevamento di dati personali |
| 10022fe0ee-c598-4972-984a-e5f8a92f385b | Not Translated (0%) | Personendaten werden erhoben, wo sie für Bestellungen, Angebote, Teilnahme an Wettbewerben etc. oder für die Erfüllung einer vertraglichen oder gesetzlichen Verpflichtung von Ringier//digital erforderlich sind. | I dati personali sono rilevati nella misura in cui sono necessari per ordinazioni, offerte, partecipazione a concorsi, ecc., oppure per l’adempimento di un dovere contrattuale o legale da parte di Ringier//digital. |
| 116706e727-4d50-4e51-8e76-7d3eb40c67bd | Not Translated (0%) | Unpersönliche Nutzungsdaten | Dati d’uso impersonali |
| 1230006472-9ad9-4833-9a04-615d5c29df1b | Not Translated (0%) | Wenn Sie diese Website nutzen, registrieren die Webserver unpersönliche Nutzungsdaten. | Quando voi utilizzate questo sito web, i server web registrano i dati d’uso impersonali. |
| 1330006472-9ad9-4833-9a04-615d5c29df1b | Not Translated (0%) | Die Logfiles geben Auskunft über Ihre IP-Adresse, die zuletzt besuchte Seite, den verwendeten Browser, das Datum, die Uhrzeit und die angeforderte Datei. | I file di log rivelano informazioni relative a indirizzo IP, ultima pagina visitata, browser utilizzato, data, orario e file richiesti. |
| 14c57fdffc-e1e2-49f3-9752-d06cc2646469 | Not Translated (0%) | Ringier//digital wertet diese unpersönlichen Nutzungsdaten aus, um Trends zu erkennen, Statistiken zu erstellen und ihre Angebote zu verbessern. | Ringier//digital analizza questi dati d’uso impersonali per riconoscere le tendenze, allestire statistiche e per migliorare le proprie offerte. |
| 15d8e7c47e-f582-4ee8-89aa-3236cc8e5a56 | Not Translated (0%) | Nutzung von Personendaten | Utilizzazione di dati personali |
| 1652324e2a-aed0-44d8-a4c1-1826431deeba | Not Translated (0%) | Mit der Angabe von Personendaten erklären Sie sich damit einverstanden, dass Ringier//digital Ihre Personendaten sammeln und für Marketingzwecke auswerten kann. | Rilasciando i dati personali voi dichiarate di acconsentire al fatto che Ringier//digital possa raccoglierli e analizzarli a scopi statistici. |
| 17199d5c5c-11b0-4f22-a017-e0e26f2596e9 | Not Translated (0%) | Ihre Personendaten dürfen innerhalb der Ringier-Gruppe weitergegeben und für eine spätere Kontaktaufnahme durch Ringier anlässlich der Information über Produkte, Dienstleistungen und Neuigkeiten verwendet werden. | I vostri dati personali possono essere rilasciati in seno al Gruppo Ringier ed essere impiegati per una successiva presa di contatto da parte di Ringier in occasione delle campagne informative su prodotti, servizi e novità. |
| 187f2b2ad4-ea8d-437c-b2ea-7e8697fa847c | Not Translated (0%) | Durch ausdrückliche schriftliche Erklärung kann auf eine solche Kontaktaufnahme allgemein oder in Bezug auf ein bestimmtes Produkt oder eine bestimmte Dienstleistung verzichtet werden. | Mediante un’esplicita dichiarazione scritta è possibile rinunciare, genericamente o specificatamente riguardo a un prodotto o servizio determinato, a tale presa di contatto. |
| 195f398ee2-8083-4e0c-9468-5c56cb40188a | Not Translated (0%) | Ihre Personendaten können an Dritte weitergegeben werden, welche sie im Auftrag von Ringier//digital als Erfüllungsgehilfen oder zur Erbringung gewisser Dienstleistungen bearbeiten, wobei auch ein Datentransfer ins Ausland erfolgen kann. | I vostri dati personali possono essere rilasciati a terzi che su mandato di Ringier//digital come ausiliari o dei quali ci si avvale per l’erogazione di determinati servizi; in tale contesto può anche aver luogo un trasferimento dei dati all’estero. |
| 205f398ee2-8083-4e0c-9468-5c56cb40188a | Not Translated (0%) | Es wird sichergestellt, dass ein solcher Datentransfer nur in ein Land erfolgt, das einen gleichwertigen Datenschutz gewährt wie die Schweiz. | Si assicura che un trasferimento dati del genere avviene unicamente verso un Paese che assicura una protezione dei dati equivalente a quella della Svizzera. |
| 21c4c8a8ce-cbd7-4f1d-b667-852aaaf5db4b | Not Translated (0%) | Eine sonstige Weitergabe, Übermittlung oder ein Verkauf Ihrer Personendaten an Dritte erfolgt nicht, es sei denn, dass dies zur Abwicklung eines Vertrages, welchen Sie mit Ringier//digital abgeschlossen haben, erforderlich ist oder Sie ausdrücklich eingewilligt haben. | Non intervengono rilasci, trasmissioni o vendite specifici dei vostri dati personali a terzi, fatto salvo il caso in cui ciò sia necessario all’esecuzione di un contratto da voi stipulato con Ringier//digital, oppure che voi vi abbiate esplicitamente acconsentito. |
| 22c4c8a8ce-cbd7-4f1d-b667-852aaaf5db4b | Not Translated (0%) | Vorbehalten bleibt die Offenlegung der Daten von Gesetzes wegen, beispielsweise zur Verfolgung und Aufdeckung unrechtmässiger Aktivitäten. | È fatta salva la divulgazione dei dati imposta dalla legge, ad esempio per il perseguimento e l’identificazione di attività illecite. |
| 2337cc966e-a67d-4296-80a4-20fdd70e3389 | Not Translated (0%) | Cookies | Cookies |
| 24febb5db3-81af-4672-afe9-21652c754310 | Not Translated (0%) | Auf den Websites können zwecks Optimierung der Performance und zur Ermittlung der Seitenaufrufe Cookies eingesetzt werden. | Su questo sito web, a scopo di ottimizzazione della performance e per l’accertamento delle pagine richiamate, possono essere impiegati dei cookies. |
| 25febb5db3-81af-4672-afe9-21652c754310 | Not Translated (0%) | Ein Cookie ist eine kurze Textdatei und dient dem Austausch von Informationen zwischen Computerprogrammen. | Un cookie è un piccolo file di testo che serve allo scambio d’informazioni fra i programmi dei computer. |
| 26febb5db3-81af-4672-afe9-21652c754310 | Not Translated (0%) | Diese Cookies beinhalten keinerlei Personendaten. | Questi cookies non contengono nessun dato personale. |
| 2747337c86-f840-4425-b274-827f66f6a747 | Not Translated (0%) | Die meisten Browser sind so eingestellt, dass sie Cookies automatisch akzeptieren. | La maggior parte dei browser sono impostati in modo tale da accettare automaticamente i cookies. |
| 2847337c86-f840-4425-b274-827f66f6a747 | Not Translated (0%) | Es steht Ihnen jedoch offen, Ihren Browser so einzustellen, dass Cookies generell abgelehnt werden. | Voi avete tuttavia la possibilità di impostare il vostro browser in modo che i cookies vengano generalmente rifiutati. |
| 2947337c86-f840-4425-b274-827f66f6a747 | Not Translated (0%) | In diesem Fall können Sie allerdings gegebenenfalls nicht sämtliche Funktionen der Website vollumfänglich nutzen. | In tale eventualità, all’occorrenza, voi non potrete tuttavia usufruire appieno di tutte le funzioni di questo sito web. |
| 30d41ef02b-8fe9-4cb9-ac8a-b258dd5ae9e7 | Not Translated (0%) | Webanalyse | Analisi web |
| 3188c07ad5-5d79-4eb4-aff9-a5075bca1c96 | Not Translated (0%) | Für die Webstatistik und die laufende Verbesserung des Online-Angebots verwendet Ringier//digital Analysetools verschiedener Toolanbieter (im Folgenden «Toolanbieter»). | Per l’analisi web e il miglioramento corrente dell’offerta online, Ringier//digital utilizza dei tool di analisi di offerenti fra loro diversi ( «fornitori di too»). |
| 322ad553bd-e42c-4106-949f-377b4d0814d6 | Not Translated (0%) | Die Analysetools verwenden Cookies. | Gli strumenti di analisi impiegano dei cookies. |
| 332ad553bd-e42c-4106-949f-377b4d0814d6 | Not Translated (0%) | Die durch die Cookies erzeugten Informationen über Ihre Benutzung dieser Website werden an einen Server des betreffenden Toolanbieters übertragen und dort gespeichert. | Le informazioni generate dai cookies riguardo la vostra utilizzazione di questo sito web sono trasferite a un server del fornitore di tool in esame e memorizzate nel medesimo. |
| 342ad553bd-e42c-4106-949f-377b4d0814d6 | Not Translated (0%) | Dieser Server kann sich ausserhalb der Schweiz befinden. | Questo server può trovarsi al di fuori della Svizzera. |
| 353609620b-c434-4392-b1c4-a5020faa01c1 | Not Translated (0%) | Die Toolanbieter werden diese Informationen benutzen, um die Nutzung dieser Website auszuwerten, um Reports über die Websiteaktivitäten für Ringier//digital zusammenzustellen und um weitere mit der Websitenutzung und der Internetnutzung verbundene Dienstleistungen zu erbringen. | I fornitori di tool impiegheranno queste informazioni per analizzare l’utilizzo di questo sito web, per l’allestimento di report per conto di Ringier//digital sulle attività web e per erogare altri servizi connessi all’utilizzo del sito web e di Internet. |
| 363609620b-c434-4392-b1c4-a5020faa01c1 | Not Translated (0%) | Auch werden sie diese Informationen gegebenenfalls an Dritte übertragen, sofern dies gesetzlich vorgeschrieben ist oder soweit Dritte diese Daten im Auftrag der Toolanbieter verarbeiten. | All’occorrenza, i fornitori di tool trasferiscono tali informazioni a terzi, nella misura in cui ciò è previsto dalla legge, oppure se tali dati sono elaborati da terzi su loro incarico. |
| 37d7fb0796-5b6a-4ca3-b4ee-06e204b1d027 | Not Translated (0%) | Durch die Nutzung dieser Website erklären Sie sich mit der Bearbeitung der über Sie erhobenen Daten in der zuvor beschriebenen Art und Weise und zu dem zuvor benannten Zweck einverstanden. | Utilizzando questo sito web voi dichiarate di acconsentire al trattamento dei dati rilevati che vi concernono nelle modalità e allo scopo antecedentemente descritti. |
| 38f02dee2c-e448-4fb0-a0fd-6070e4aa8072 | Not Translated (0%) | Ringier//digital übernimmt keine Verantwortung oder Haftung für jegliche Datenverarbeitung durch die verschiedenen Toolanbieter. | Ringier//digital non assume nessuna responsabilità/garanzia per qualsivoglia elaborazione dei dati da parte dei differenti fornitori di tool. |
| 3924895a46-12df-45fb-9b48-6b0578ce015e | Not Translated (0%) | Interessenbezogene Werbung | Pubblicità connessa agli interessi |
| 4038e01d30-1e75-40eb-864b-23e1a93718c5 | Not Translated (0%) | Ringier//digital setzt auch für die Werbung auf einzelnen Websites Analysetools oder Cookies von Toolanbietern ein. | Ringier//digital applica anche per la pubblicità in singoli siti web dei tool di analisi o dei cookies di offerenti di tool. |
| 4138e01d30-1e75-40eb-864b-23e1a93718c5 | Not Translated (0%) | Damit kann auf den Websites von Ringier//digital Werbung zu Produkten und Diensten aus Ihrem Interessensbereich geschaltet werden. | Ciò consente di attivare nel sito web di Ringier//digital pubblicità e servizi connessi ai settori di vostro interesse. |
| 42fd92b3c5-28ba-44e5-801b-fad1702d3e26 | Not Translated (0%) | Links zu anderen Websites | Link ad altri siti web |
| 431339fa1e-469e-4c63-bfd2-59e4f28f07e6 | Not Translated (0%) | Auf dieser Website gibt es Links zu Websites Dritter. | Il presente sito web include dei link a siti web di terzi. |
| 441339fa1e-469e-4c63-bfd2-59e4f28f07e6 | Not Translated (0%) | Sobald Sie diese anklicken, verlassen Sie den Einflussbereich von Ringier//digital. | Cliccando su tali link voi abbandonate la sfera d’influenza di Ringier//digital. |
| 451339fa1e-469e-4c63-bfd2-59e4f28f07e6 | Not Translated (0%) | Für fremde Websites, zu welchen von dieser Website aus ein Link besteht, übernimmt Ringier//digital keine inhaltliche oder rechtliche Verantwortung. | Per i siti web di terzi accessibili da questo sito web per il tramite di un link, Ringier//digital declina ogni responsabilità legale o inerente i contenuti. |
| 4628e906e2-a27d-4ae0-8049-1f5b8d0c4066 | Not Translated (0%) | Elemente von anderen Websites | Elementi di altri siti web |
| 47673b52a2-e3b2-4229-a933-30dd68c71291 | Not Translated (0%) | Auf Websites von Ringier//digital können Elemente anderer Websites (z.B. soziale Netzwerke wie Facebook und Twitter) verwendet werden. | Nei siti web di Ringier//digital possono essere utilizzati elementi di altri siti web (ad es. reti sociali come Facebook e Twitter). |
| 48673b52a2-e3b2-4229-a933-30dd68c71291 | Not Translated (0%) | Wenn Sie ein solches Element (z.B. «Gefällt mir» Plug-in von Facebook) anklicken, kann automatisch eine Verbindung zu den Servern dieser anderen Website hergestellt werden. | Quando voi cliccate su uno di tali elementi (ad es. sul plugin «Mi piace» di Facebook) può essere stabilita automaticamente una connessione ai server di suddetti altri siti web. |
| 49673b52a2-e3b2-4229-a933-30dd68c71291 | Not Translated (0%) | Dabei können Daten über Ihren Besuch auf der Ringier//digital-Website übermittelt werden, und diese Daten können unter Umständen Ihrem Benutzerkonto (z.B. Facebook Konto) zugeordnet werden. | In tale contesto, i dati inerenti la vostra visita al sito web di Ringier//digital possono essere trasferiti e, a determinate circostanze, i medesimi possono essere abbinati al vostro conto utente (ad es. conto Facebook). |
| 50673b52a2-e3b2-4229-a933-30dd68c71291 | Not Translated (0%) | Informationen zur Erhebung und Nutzung der Daten durch andere Websites finden Sie in den Datenschutzhinweisen der entsprechenden Websites. | Troverete le informazioni vertenti sul rilevamento e sull’utilizzazione dei dati da parte di altri siti web nelle avvertenze in materia di protezione dei dati dei siti web in esame. |
| 51036f865c-12e8-4906-ada9-003d4e79f81f | Not Translated (0%) | Datensicherheit | Sicurezza dei dati |
| 52f13bc5b6-21c8-4563-91ec-cbd5f1a3bb21 | Not Translated (0%) | Ringier//digital betreibt sichere Datennetze, die den jeweils geltenden technischen Standards entsprechen. | Le reti di dati gestite da Ringier//digital sono sicure e adempiono gli standard tecnici correnti. |
| 53f13bc5b6-21c8-4563-91ec-cbd5f1a3bb21 | Not Translated (0%) | Es werden angemessene technische und organisatorische Vorkehrungen getroffen, um Ihre Daten gewissenhaft vor Verlust, Zerstörung, Verfälschung, Manipulation oder unberechtigtem Zugriff zu schützen. | Vengono adottate misure tecniche e organizzative appropriate per tutelare coscienziosamente i vostri dati da perdita, distruzione, falsificazione, manipolazione o accesso non autorizzato. |
| 5419b031c8-7c98-410e-9642-567936f196f8 | Not Translated (0%) | Obwohl Ringier//digital alle sinnvollen Mittel einsetzt, die Offenlegung der Daten aufgrund von Fehlern bei der Datenübertragung und/oder unberechtigtem Zugriff durch Dritte zu verhindern, kann sie keine Haftung für solche unerwünschten Ereignisse übernehmen. | Malgrado l’adozione da parte di Ringier//digital di ogni misura sensata volta a evitare la divulgazione dei dati a seguito di errori nell’ambito del loro trasferimento e/o a impedire un accesso non autorizzato da parte di terzi, essa non può assumere nessuna responsabilità per tali indesiderati eventi. |
| 5580ab48fc-08de-48ed-9d20-93b1eada1527 | Not Translated (0%) | Auskunftsrecht | Diritto d’informazione |
| 564fa57844-bed3-4af3-bdc7-c7f9e2a6f1e4 | Not Translated (0%) | Das Datenschutzgesetz gewährt Ihnen den Anspruch, unentgeltlich zu erfahren, ob und welche Personendaten Ringier//digital über Sie speichert. | La Legge sulla protezione dei dati vi conferisce il diritto apprendere gratuitamente se Ringier//digital procede alla memorizzazione di dati personali che vi concernono nonché di sapere di quali dati si tratta. |
| 574fa57844-bed3-4af3-bdc7-c7f9e2a6f1e4 | Not Translated (0%) | Zudem steht Ihnen auch das Recht zu, falsche Angaben berichtigen und löschen zu lassen. | Vi spetta inoltre anche il diritto di richieste la rettifica e la cancellazione dei dati errati. |
| 584fa57844-bed3-4af3-bdc7-c7f9e2a6f1e4 | Not Translated (0%) | Vorbehalten bleiben gesetzliche Aufbewahrungspflichten (vgl. insbesondere Art. 957 und 962 OR). | Sono fatti salvi gli obblighi legali di conservazione (cfr. in particolare art. 957 e art. 962 CO). |
| 599a356641-1645-467f-a565-a75b058896b3 | Not Translated (0%) | Auskunftsbegehren sind schriftlich zusammen mit einem Identitätsausweis an Ringier//digital zu richten. | Le domande d’informazione, corredate da un documento di legittimazione, devono essere inoltrate per iscritto a Ringier//digital. |
| 60a5e69adb-2052-44d5-8291-e029ffb3c313 | Not Translated (0%) | Rechtliche Grundlage | Base legale |
| 61e70179f7-59a4-4e40-8652-4b6c53d6d09f | Not Translated (0%) | Ausschliessliche rechtliche Grundlage dieser Datenschutzerklärung bildet das schweizerische Datenschutzgesetz. | Base legale esclusiva della presente Dichiarazione sulla protezione è la legge svizzera sulla protezione dei dati. |
| 62d90b39b7-2dd5-44ee-b73c-85ea5f62a48f | Not Translated (0%) | Änderungen dieser Datenschutzerklärung | Modifiche della presente dichiarazione sulla protezione dei dati |
| 63cfcbce10-438e-4f6b-9cae-9ef0566f2e64 | Not Translated (0%) | Ringier//digital passt diese Datenschutzbestimmungen jeweils neuen oder sich ändernden Bedürfnissen an. | Ringier//digital adegua le presenti disposizioni in materia di protezione dei dati in considerazione del subentrare di nuove esigenze o in considerazione del modificarsi delle esigenze correnti. |
| 64cfcbce10-438e-4f6b-9cae-9ef0566f2e64 | Not Translated (0%) | Die jeweils neue Fassung wird Ihnen an dieser Stelle zugänglich gemacht. | La nuova versione in vigore sarà a voi resa accessibile in questa sede. |